ĕ → ă

Cuestionario Lingüístico
para la investigación de
las variaciones dialectales
en el grupo
Quiché - Achí - Cakchiquel - Tzutujil

hüisquil k'ĭš
viento ka'īq'

Terrence Kaufman
Proyecto Lingüístico "Francisco Marroquín"
Antigua Guatemala, C.A.
Noviembre de 1970

ĭ → a / ab – #
ū → ŭ / – m#

Name of Language: Cakchiquel
Name of Town: S Jorge L. Laguna
Name of Informant and Age and Where Born / Raised: Agustín Ramos Chial 18 ✓ — Francisco Yaxón Pocop 11
Name of Informant's Father, Age or year born and Where Born / Raised: Juan Ramos ca 41 ✓ — Pedro Yaxón
Name of ~~Informant's Father~~ Mother, Age or year born and Where Born / Raised: Vicenta Chial ca 40 ✓ — Vicenta Pocop
Name of Investigator and Date: T. Kaufman 12 Dec 1970

Directions:

nouns (nZ = probably can't be possessed)

get possessed and non-possessed forms

su azadón	azadón
su cabeza	cabeza

adjectives

get absolutives and vertitives

amarillo lo amarillo se hizo amarillo

positionals

get vertitives and causatives

sentado se sentó lo sentó

intransitives

get causatives and verbal nouns

se asustó lo asustó susto

verbs in general

get imperative and 3s past tense

tv:	mordélo	lo mordió
iv:	dormíte	se durmió

1) * quién ? — ʔačike riʔ

quien sos ? — ʔačike yĭt

2) * yo — yĭn

3) * tú — yĭt

4) él, ella — riyă.

5) * nosotros (inclusive) — yŏx

6) Ustedes, vosotros — yĭš

7) ellos — riyeʔ

* * *

8) * qué? — ʔatĭš ~ ʔatŭš

qué casa? — ʔačike ʔawačōč, ʔačike xāy

9) * este — yēreʔ

esta casa — yēreʔ xāy

10) * ese, aquel — yēlaʔ

aquella casa — xŭn xāy, yēlaʔ xāy

11) otro — xŭn čĭk (laʔ)

la otra casa — xŭn čĭk xāy laʔ

* * *

12) dónde ? — ʔakčuwă

dónde estás? — ʔakču yĭtk'ōwă

13) aquí — waweʔ

14) allá, allí — čiriʔ

k'a kalaʔ, čilaʔ

čiriʔ ʔapŭ — nearby

15) cerca aj naqāx

16) lejos aj năx (k'owå)

17) arriba čikāx pa χotăl para—

18) abajo čušeʔ pa šulān para—

19) a la derecha ʔoxkeq'aʔ

20) a la izquierda roxšekŏn

* * *

21) cómo? ʔatĭš riʔ

cómo se hizo? ʔačike / ʔačuke } mō šuʔăn

22) <así> kēreʔ

23) <rápido> čanīn

24) <despacio> yeqāl

* * *

25) por qué? ʔatů(š) rumå

porqué lo pegastes? ʔatĭš / ʔatůš } rumă šač'ăy

26) <por eso> (ru)ma k'a riʔ

* * *

27) cuándo? ʔaxaniʔ, (ʔa)χampeʔ, ʔaχaniʔ riʔ "cuando es?"

cuándo vinistes? (ʔa)χampeʔ šapi

28) hoy wakamă

29) mañana čuwaʔq

30) pasado mañana kab'īx

31) <desde hoy> miyḗr

32) ayer ʔiwīr

33) antier kab'axīr

34) mes xŭn ʔīk'

35) año (xŭn) xunaʔ

36) un día xŭn q'īx

de día pa q'īx

37) una noche xun aq'aʔ

de noche čaq'aʔ

* * *

38) cuánto(s) ? ʔaxaniʔ

cuántos hombres ? ʔaxaniʔ ʔačiʔaʔ

39) * uno xŭn

*dos kaʔiʔ

tres ʔošiʔ ~ wŭšiʔ

cuatro kaxiʔ

cinco wuʔoʔ

seis waqiʔ

siete wuquʔ

ocho qošoqiʔ !

nueve b'elexeʔ

diez laxūx

39 – continuación)

once	xuwiˀlaxūx
doce	kaɓalaxūx
trece	ʔošilaxūx
catorce	kaxalaxūx
quince	wuˀo·laxūx
dieciseis	waqi(ʔ laxūx
diecisiete	
dieciocho	
diecinueve	
veinte	xuwnăq
treinta	
cuarenta	
<cincuenta>	
sesenta	
ochenta	
cien	xŭn syēnt
ciento veinte	
ciento sesenta	
doscientos	
cuatrocientos	
ochocientos	
mil	

40) la mitad — pa nik̓āx

41) todo — xŭntír° — noxēl q'īx

todos nosotros — ʔoxnoxēl yŏx

42) mucho — koŋwān k̓iy

muchos hombres — koŋwān ʔačiʔaʔ

43) poco — xub̓aʔŏk

44) nada — maxŭn

* * *

45) *piedra — ʔab̓ăx : w-

46) *arena (de río) — sanayiʔ

47) *tierra — ʔilēw : w-

48) *cerro — xuyuʔ

49) obsidiano, "chay" — čāy

50) hierro — č̓ʔīč̓

51) plata — păq : -pāq

52) polvo — poqlāx

53) mugre, sucio — n/aj — ¢'īl : ru-¢ul-ōl : ¢'ulub̓-

54) temblor — nZ — sononēl

55) plan, llano, llanura — luʔoʔn // taqlāx "costa"

56) cal — čŭm : -čumāx

57) montaña, bosque, selva — k̓ačelāx

* * *

58) * agua — yaʔ

59) helada, hielo // frost — yélo — č'īč'

60) río — ragăn yaʔ

61) lodo — č'ab'ăq n1a

62) mar nZ — mār

63) laguna — ru-čiʔ yaʔ ; čōy "lago"

* * *

64) *sol nZ — q'īx

65) *luna nZ — qatiʔt, ʔīk'

66) *estrella nZ — č'umīl

67) cielo nZ — ru-šeʔ kāx

68) *nube nZ — sŭ¢'

69) neblina nZ — muqŭl

70) relámpago nZ — koyopaʔ

71) trueno, rayo nZ — n q'axān || koqoloxāy

72) *lluvia nZ — xăb'

73) granizo — saqb'ăč

74) arco iris nZ — šokoq'aʔ

* * *

75) *fuego — q'āq'

76) *humo — sŭb' — r(u)tsŭb'-īl q'āq'

77) *ceniza — čāx — r(u)-čax-īl q'āq'

* * *

78) <animal> — čikŏp : ...ōp

či xāy — Sololá

pa yaʔ — Panajachel

tepān — Tecpán

79) *cola — xēy(-āx)

80) *cacho — ruk'aʔ

81) <cuero> — ¢'ŭm : ru-¢'um-āl

82) *perro — ¢'iʔ

83) carnero, oveja — kar̥neʔ!

84) puerco — ʔāq

85) <ganado> — wákš || ʔawăx "animales"

86) cabro — k'asik' n1

87) caballo — kīx !

88) gato — siyān

89) tigre — b'alăm

90) león — kŏx

91) javalí }
92) coche de monte } — r-āq xuyuʔ

93) pizote — sīs

94) ardilla — kūk

95) coyote — ru-¢'iʔ xuyuʔ

96) murciélago — sō¢'

97) ratón — č'ōy

98) taltuza — b'āy

99) cotusa, cuatusa

100) tepescuintle

101) zarahuate
102) mico, mono k'ōy
103) conejo ʔimŭl : nu- ~[wiymŭl]
104) danta
105) venado masāt
106) zorrillo pār
107) armadillo tŭč n1
108) tacuazín wūč'

* * *

109) *pájaro ¢'ikĭn n1
110) *pluma r(u)sumāl || šīk'(-āx)
111) *huevo sqomoloʔ ~ sqamaloʔ
112) nido sōk(-āx)
113) gallo mamaʔ
114) gallina kiteʔ ʔăk'
115) chompipe, chunto qo̧ʔl (m) piʔy (f)
116) pavo de monte
117) tecolote tŭk̥
118) quetzal ke¢āl̥
119) loro, chocoyo k'ăl n1
120) guacamaya kʸaqīš paj. c cola larga
121) zopilote k'ŭč n1
122) <gavilán> šīk
123) <zanate> č'ŏk n1

* * *

124)	*pescado	kăr :-kār ~ n1 šumutŭq'
125)	sapo	wukŭk
126)	rana	ʔıštūȼ' ʔišpăq : wŭšpăq
127)	iguana	ʔiwān
128)	lagartija	ʔıšpaʔč ʔiškıʔȼ
129)	culebra	kumăȼ : ...āȼ
130)	tortuga	tortūgă // r-īx "shell of"
131)	lagarto	ʔayīn
132)	cangrejo	tŏp : ...ōp
133)	camarón	kamarōn
134)	caracol de agua	t'ōt'
135)	caracol de monte	t'ōt' xuyuʔ
	* * *	
136)	*piojo (de cabeza)	ʔŭk' : nu-
137)	pulga	k'ʸăq : -k'āq
138)	nigua	
139)	garrapata	sīp
140)	zancudo	šanăn
141A)	mosca (azul que da gusanos)	ʔamoloʔ : numoloʔ
141B)	mosquito	ʔŭs : nu-
142)	mariposa	palomāš
143)	gusano	xūt
144)	avispa	ʔaxgāx wanăn!
145)	abeja	kāb'
146)	hormiga	sanĭk n1

147) cucaracha kukarāč
148) alacrán sına?x
* * *
149) *diente ?ēy(-āx)
150) muela ka? n1
151) colmillo
152) *oreja šikĭn(-āx)
153) *ojo ru-nāq' -wăč
154) *cabello wi?(-āx)
155) *cabeza xolōm̩(-āx)
156) *nariz -¢a?n // ¢amāx "moco"
157) *boca či?(-āx)
158) cara palăx
159) cachete -šowăy "cheekbone" q'o?¢ 'flesh of cheek'
160) frente či -wăč
161) barba sqamači?
162 <barbilla> // chin, jaw -škate?y
163) *pescuezo qŭl
164) nuca r-īx -wi?
165) *mano q'ab̩(-āx)
166) *uña ?iškʸăq n1
167) dedo ru-wi? -q'a?
168) codo ¢'īk n1
169) dedo pulgar nŭm ru-wi? -q'a?

170) palma de la mano ru-paN -q'aʔ
171) muñeca ru-qŭl -q'aʔ
172) *pie ← ʔaqăn(-āx)
173) *rodilla č'ēk n1
174) <muslo> -ačăq nY ‖-aʔ "calf"
175) pierna ←
176) *hueso b'āq :-īl
177) *barriga pām(-āx)
178) *hígado -gente saseʔ
179) * "chicha" de mujer ¢'ŭm̲(-āx)
180) *corazón ɬām
181) ombligo mušuʔš'
182) cuerpo -č'akūl
183) hombro (ru-wiʔ) taleʔn n1
184) nalga -kŭb'
185) *sangre kĭk' :-ēl
186) hiel -k'ăy
187) pulmón pospoʔy
188) tripas ʔiškalōb'
189) *piel ⊢¢'umāl

* * *

190) orina čūl(-āx)
orinar iv čulūn-
191) mierda ʔačăq kĭs : ...īs
cagar iv kisīn-

192) sudor — ¢'oxpīl
sudar iv — ¢'oxpin ; šinxik yaʔ
193) leche — ru-yuʔ-āl ru-¢'ŭm
194) moco — ¢amāx
* * *
195) ciego aj/n — mōy : -ĭr- : -īl
196) llaga, grano — č'aʔk
197) sordo aj — tokŏn : -ăr : -āl
198) viruela
199) ampolla — q'an-ayaʔ
ampollarse iv — š pi q'anayaʔ (če)
200) pus, materia — pŭx : ru-pux-āl
supurar, echar materia iv — puxan-
201) enfermo aj/n — yawaʔ : yawăx- : yab'īl
202) enano — k'iy-
203) remedio — ʔaq'ōn
curar tv — -q'omāx
204) <mudo> aj/n — mēm : -ŭr- : -āl
205) <tos> — ʔăxăb' !
<toser> iv — ʔoxob'ăr-
206) <comezón> — k'ʸaqăt- (iv) ru-k'aqatīl
207) duele aj — n tiʔōn nq'ošö k'ʸ
dolor abstr — rukiy
doler caus/tv
* * *

208) *palo čeʔ
209) espina k'īš
210) rama ru-q'aʔ
211) flor ru-siʔx ; koȼ'iʔx
212) tronco r-ačăq čeʔ , kutaʔn
213) *hoja r(u)-šāq
214) *cáscara r-īx
215) *raíz r(u)-kamāl
216) *semilla ʔixaʔȼ
217) fruta ru-wăč
218) ayote kŭm n1
219) yuca ȼ'īn
220) frijol kinăq' : ...āq'
221) camote ru-šeʔ ʔilēw
222) tomate škoyaʔ : nu-
223) chile ʔīk
224) cacao —
225) pataxte pēq
226) chico (zapote) // kāč' "chicle"
227) piña č'ōp
228) caña ʔaxiʔx
229) aguacate ʔōx
230) plátano nimaʔq saq'ūl
231) coyol nŭp n1
232) anona păk ...āk ~n1
233) guayaba ʔikyăq' n1

234) zapote (colorado) tulŭl n1

235) naranja ʔalán(i)š

236) durazno traʔs

237) nopal ništiʔn ~ nuštiʔn

238) <jocote> q'anŭm n1

239) <nance> tapaʔl

240) achiote k'ašuʔ

241) tabaco ru-čeʔēl sīk'

* * *

242) maíz ʔišīn

243) mazorca xăl : ...āl

244) jilote ʔōč'

245) olote piʔq

246) elote ʔăx

247) doblador xoʔq

248) <pelo de maíz> ¢ameʔy

249) milpa ʔawăn

* * *

q'ŏs "cebolla"

250) paja/zacate k'ĭn : .. īn || q'ayīs "zacate"

251) algodón b'oʔx

252) maguey saqkiy || č'uyuʔt "p amarrar"

253) pita, ixtle, fibra k'ān

254) mimbre "caña" ʔāx

255) palma, corozo nŭp

256) copal pōn

257) pino, ocote čăx n1

258) amol, jabón de monte — čupăq : ...āq

* * *

259) ceiba — ? || tyōš čeʔ cedro

260) <palo pito> — ¢'uteʔn

* * *

261) atol — q'ōr

262) nixtamal — ¢'oʔ

263) tostada — wo¢'ō¢'

264) café — kapă

265) tortilla — wăy : ...āy

266) miel de abejas — kāb'

267) sal — ʔa¢'ān

268) grasa, manteca — mantēk

269) <poporopo> — b'oseʔl

270) *carne para comer — tiʔ(-ăx)

271) <pinol, harina> — panūl || k'ăx : -k'āx

272) <tamal con carne> — tĭkamăl : ...āl

273) <tamal de masa> — sub'ān

* * *

274) hacha — ʔikăx

275) piedra de moler — kaʔ

276) mano de "piedra" — ru-q'aʔ kaʔ

277) tijeras — tašēr̥

278) <bastón> — č'ameʔy

279) azadón — ʔasarōn

280) peine — xučaʔl

281) arco } č'āb'

282) flecha }

283) cerbatana

284) mecapal — patăn n1

285) cuchara d madera/jícara — pak'aʔč — made from ¢imāy

286) comal — šōt

287) <honda de pita>

288) canoa — xukuʔ

* * *

289) escudilla — lăq :...āq

290) tol — ʔaqeʔn

291) cacaxte — koʔk

292) jarro — šārə

293) olla — b'oxoly || t'uy

294) tinaja — kukuʔ

295) canasta — čakăč :...āč

296) huacal →

297) jícara → ¢umāy

298) tecomate — ¢ųy

299) rede — yaʔl

* * *

300) jabón — šab'ōn

301) papel — wūx

302) leña — siʔ

303) carbón šāq "carbón" ʔaq'aʔl "embers"

304) cuerda, mecate, pita, lazo koloʔ

* * *

305) hamaca warab'ăl k'ān

306) petate pōp

307) cama č'āt

308) tenemaste šk'ūb'

* * *

309) horcón šataʔt

310) casa xāy : -ačōč

311) pared ru-wăč šān

* * *

312) suyacal tŭt : ..ūt ~ n1

313) chamarra k'ūl : nu-q'uʔ

314) sombrero poʔāx : -pawiʔ

315) caites šaxāb'

316) collar, chachal čačăl : ..āl

317) huipil poʔt

318) corte ʔŭq n1

319) pantalón, calzón karsōn

320) pañuelo palwērə || suʔt reboso

321) maxtate šēr̥k "rodillera"

322) tela tiyăq : ...āq

323) <tejido> kamōn

kēn "tejiendo"

* * *

324) máscara k'ōx

325) tambor tambŏr̥ : ...ōr
326) chinchín săč !
* * *
327) *mujer ʔišŏq : -iʔ
328) *hombre ʔačă : ʔačiʔaʔ
329) *gente wunăq
330) niño, niña ʔak'āl : -aʔ
331) joven, muchacho, patojo ʔalaʔ : ʔab'ōn || k'oxōl : -aʔ
332) muchacha, patoja štăn : -iʔ || q'apōx : -iʔ
333) viejo aj raxačă : riʔx : rixĭš : ru-xišĭk
334) rico aj/n b'eyōn : -b'e/oyomāl : b'eyomăr̥
335) pobre aj/n poʔr̥ || meb'aʔ
336) *nombre b'iʔ(-āx)
337) ¡está bien! ʔuc̸ ru-b'anōn
* * *
338) papá nataʔ : -tataʔ tataʔāx
339) mamá -teʔ teʔēx
340) abuelo -mamaʔ
341) abuela -atiʔt
342) tío -č'ototaʔ
343) tía -č'ututeʔ
344) hermano mayor de hombre -nimāl || numašel "mayor"
345) hermana mayor de mujer
346) hermano de mujer -šib'āl
347) hermana de hombre -anaʔ

348) hermano menor de hombre — čaqʼ
349) hermana menor de mujer || čaqʼ(a)laxēl
350) hijo de hombre -ḱoxōl
351) hija de hombre -maʔāl
352) hijo de mujer -āl
353) hija de mujer -āl ʔixöq
354) <último hijo> čʼiʔp
355) marido -ačixīl :
356) esposa -ašxayīl
357) suegro de hombre -xinān
358) suegra de hombre -xiteʔ
359) suegro de mujer -a̧lnān
360) suegra de mujer -al̄teʔ
361) cuñado de hombre -ɓalŭk
362) cuñada de hombre -išnān
363) cuñado de mujer -ačān
364) cuñada de mujer -aliʔ
365) yerno -xiʔ : xiʔă¢
366) nuera -aliʔ : ʔal(i)ɓă¢
367) viudo } malkaʔn
368) viuda

* * *

369) patrón, dueño r-axāw
370) enemigo ru-kulēl

* * *

371) curandero q'omanēl
372) zajorín ʔax q'īx
373) brujo ʔax ʔī¢
374) diablo ʔi¢ēl wunăq
375) Diós qatataʔ
376) iglesia r-učʔa tyōš
377) <puente> q'aʔn
378) pueblo tinamĭt : ...īt
379) mercado k'a/ey(i)b'ăl
380) <dinero> raxăl, păq
381) *camino b'ēy

* * *

382) *morder (perro a gente) tv -k'ăš-uʔ /-k'ŭš
383) *decir tv -ʔʔīx čă
384) *dar tv -yaʔ
385) cortar (leña con machete) tv -čay-oʔ /-čŏy
386) lavar (ropa) tv -č'ăx(-aʔ)
387) escarbar (tierra para enterrar algo) tv -k'at-oʔ /-k'ŏt
388) jalar tv -x(i)k'(-aʔ)
389) pegar, golpear (con la mano) tv -č'ăy(-aʔ)
390) agujerar tv -čŭq'(-uʔ)
391) chupar (dedo, dulce) tv -¢'ŭp(-uʔ)
392) soplar tv -šᵘpūx
393) empuñar tv -muq'ēx
puño xu -mōq'
ka
ʔoš
k'ax-

394) <cargar> (en espalda) tv — axqāx

<carga> ʔaxqaʔn

395) <preguntar> tv — k̓atūx

396) <regañar> tv — čăp (-aʔ)

397) <llamar> tv — siʔk̓īx

398) <alcanzar, conseguir> tv — ĭl encontrar

399) <comer (carne)> tv — tx-aʔ : — tăx

* * * tawak̓ašāx

400) *oír tv šuk̓asāx : šink̓ošāx

401) *ver tv — ɸ̓ăt : — ɸ̓t-aʔ

402) *saber tv — atamān || — tamāx

403) <creer> tv — nimāx

404) <olvidar> tv — mastāx

405) <recordar> tv — natāx

406) <sueño> // dream n ačĭk̓ n1

<soñar (de)> iv/tv — ačk̓āx || ačĭk̓-

407) <seña> n ratāl

* * *

408) *comer iv/tv — waʔ

comida rukīl waʔīn

409) trabajar iv/tv samăx- : — samaxīx

trabajo samāx

410) cantar iv/tv b̓išān- : — b̓išāx

canción b̓iš

411) reírse (de) iv/tv ¢eʔēn- : -¢eʔēx
risa -¢eʔn
* * *
412) bañar(se) iv/cv atīn- : -tanisāx
baño, bañadero ʔatinīk, ʔatinēn, ʔatinibāl
413) tener miedo iv nu-šuʔīx w-iʔ
asustar, espantar cv -šbʔīx
miedo (ruma) šubʔīnʔil
414) despertar(se) iv/cv kʼastăx- : -kʼasōx
415) *dormir iv wăr- / wĭr-
adormecer cv -w(a)rsāx, -wartisāx
sueño // sleepiness warāh
416) *morir iv kămAF-, kŏmF-
muerto kamnăq
*matar cv -kamsāx
muerte kamĭk : ...īk
417) *arder iv kʼāt-
quemar cv -kʼăt(-aʔ); -parōx
418) hincharse iv spŏx-
hinchazón spoxĭk : ...īk
419) podrido aj qʼaynăq
pudrirse iv qʼăy-
420) maduro aj čăqʼ
madurarse iv čaqʼāx-
421) *lleno aj noxnăq
llenarse iv nūx-A nōx-F
llenar caus -noxsāx

* * *

422) *nadar iv mušān-

423) *volar iv ropʔn- ; šʔkān-

424) *caminar bʔiyʔn- bʔininăq

425) *venir (≠llegar) iv

426) <irse> iv

427) <subir> iv

<subirlo> caus

428) <moverse> iv sʔlōn [A] slōx [F] ?

<mover> caus -sʔlōx

429) <levantarse> iv katăx- [F] yakatăx- [A]

<levantar> caus -yăk [F] -yĭk [A]

430) <volver, regresar> iv ¢olŏx pă

<devolverlo> caus -¢alīx ʔăl

* * *

431) *rojo, colorado aj kʸăq : ru-kaq-āl : kagăr-

432) *verde aj răš : -āl : -ăr-

433) *amarillo aj qʔăn : -ăr-

<flor amarilla> qʔăn-a ko¢ʔiʔx

434) *negro aj qʔăq : qʔaq-ăr-

435) *blanco aj săq : -ăr-, -ĭr-

<chamarra blanca> săq-a kʔūl

* * *

436) dulce aj kiʔ : ru-kiʔ-īl : š kiʔĭr-

437) ácido aj čʔăm : ru-čʔam-īl / -āl : -ăr- / -ĭr-

438) <amargo> aj   k'ăy : -ĭr-

439) *frío aj   tīw : tawŭr : ru-taw-īl

<agua fría>   tīw yaʔ   ūl

440) *caliente aj   k'atăn : -āl : -ŭb-   maq'-eʔ-

441) tibio aj   saqalolŏx   -măq' (-aʔ)

<agua tibia>   saqalalŏx yaʔ   maq'-ăn

442) <apesta> aj   čŭw : ru-čuw-īl

443) <cosquillas> (?)   sanăn   -sananēx

* * *

444) *grande aj   nŭm, nim

<grandes>   nimaʔq

<casa grande>   nim-a xăy

445) *chico -objects aj   tăq nīk'   č'utiʔn   koʔăl

<chicos>   nim   č'utiʔq   kokŏx

446) *largo aj   nŭm r-aqăn

447) gordo aj   tiʔōx : -ĭr-

448) flaco aj   čaqiʔx, b'āq

449) liso aj   b'uyuʔl   // wūš "lizo" grindstone

450) suave aj   b'uyuʔl

451) duro aj   kŭw : -kuw-īl : -kowĭr

452) *bueno (=sirve) aj   ʔŭ¢

453) malo aj   ʔi¢ēl

454) ancho aj   nĭm ru-wăč

455) angosto, estrecho aj   nīk' ru-wăč

456) liviano aj — ma ʔāl tă

457) pesado aj — ʔāl : r-al-āl :

458) hermoso, bonito aj — xaɓăl ʔŏk

459) feo aj — inšiɓīn, ma ʔŭ¢ tă

460) *redondo (= esférico) aj — k̓olok̓ik, sirisik

461) grueso aj — pīn : -pīm/n-īl

462) delgado aj < — koʔŏl šāš "fino"

* * *

463) sentado -gente P — ¢'uy-ŭl

sentarse iv — ¢'uyeʔ-

sentar tv — -¢'iyɓaʔ

464) parado -gente P — paʔăl

pararse iv — paʔeʔ-

parar tv — -paɓaʔ

465) acostado (≠ dormido) -gente P — ko¢'ăl

acostarse iv — ko¢'eʔ-

acostar tv — -¢'kaɓaʔ, -¢'koɓaʔ

466) <abierto> P — xagăl

<abrirse> iv — qaxatăx-, xagatăx-

<abrir> tv — -xăg(-aʔ)

* * *

467) mojado aj — č'agăl : č'ageʔ- : -čq'aɓaʔ, -čq'oɓaʔ

468) seco aj — čaqiʔx : čaqaxir- } -čiqirsāx

čaqiʔx-

469) vivo, con vida aj/P — k̓ăs : k̓aseʔ- : -k̓asten

* * *

470) hay — kŏ

no hay — maxŭn,

n / ma } kotă

471) con migo, etc. -ukĕ, -ukĕ, Vkĕ, kəkĕ

472) a mí, etc ču wă, čawă, čă, čgă, čiwă, čikĕ
in context of dar, decir

473) por mí, etc. w-uma, aw-uma, q-uma, k-uma
in context of passive verb

474) mío, de mí, etc w-čīn / w-če/i yĭn] q-če yŏx

475) solito yo, etc nu-yōn, a-yōn, qa-yōn

476) entre nosotros, etc (among) ʔin-ko či wačōč / ʔit- " | má in kota...

477) estoy, etc [en mi casa] — " / ʔox- " / ʔiš- / ʔi- "
neg:

478) soy gente, etc yin-wunăq, yit-, yox-,
neg: ma yin ta ʔišŏq

479) subject of iv —C :
[enter later] —V :

480) object of tv : —C :
[enter later] —V:

481) subject of tv —C:
[enter later] —V:

482) possessor of noun —C:
—V:

xo?

483) optative-imperative of 'go' kabyin, xăt xăš
neg: ma ka?a ta ?ŏx ryə kẹ?ă

484) optative-imperative of "go" 'come'
neg: ma kapita katāmpăle kišāmpə

485) present tense of iv beginning with C
ma nkibišān ta

a nki-
b na-
c n-
d nᵘgo-
e niš-
f ye-

486) "future" tense of iv beginning with C

a ški-
b ška-
c šti-
d šgo-
e škiš-
f ške-

487) past tense of iv beginning with C

a ši-
b ša-
c š-
d šŭgŭ-
e šiš-
f še-

485–500 get both affirmative and negative

488) optative-imperative of iv beginning with C

a ki- na yĩn

b ka- bišān ma kabišān ta

c t-

d q°-

e kiš-

f ke-

489) present tense of iv beginning with V

a nkinōk

b natōk

c ntōk natīn

d ngoʔōk

e nišōk

f (n)yeʔōk

490) "future" tense of iv beginning with V

a

b

c

d

e

f

491) past tense of iv beginning with V

a

b

c

d šqoʔōk ʔiwīr

e

f

492) optative-imperative of iv beginning with V

a

b

c

d

e

f

493) present tense of tv beginning with C

a nčǒy

b načǒy

c nučǒy

d nqačǒy — ma nqačǒy ta

e ničǒy

f nkičǒy

494) "future" tense of tv beginning with C

a štin-

b šta-

c štu-

d štqa-

e šti-

f štiki-

495) past tense of tv beginning with C

a

b

c šu-

d

e

f

371) curandero q'omanēl
372) zajorín ʔax q'īx
373) brujo ʔax ʔīȼ
374) diablo ʔiȼēl wunăq
375) Diós qatataʔ
376) iglesia r-učʔa tyōš
377) <puente> q'aʔn
378) pueblo tinamit : ...īt
379) mercado k'a/ey(i)b'ăl
380) <dinero> raxăl, păq
381) *camino b'ēy

* * *

382) *morder (perro a gente) tv -k'ăš-uʔ /-k'ŭš
383) *decir tv -ʔʔīx čă
384) *dar tv -yaʔ
385) cortar (leña con machete) tv -čay-oʔ /-čŏy
386) lavar (ropa) tv -č'ăx(-aʔ)
387) escarbar (tierra para enterrar algo) tv -k'at-oʔ /-k'ŏt
388) jalar tv -x(i)k'(-aʔ)
389) pegar, golpear (con la mano) tv -č'ăy(-aʔ)
390) agujerar tv -čŭq'(-uʔ)
391) chupar (dedo, dulce) tv -ȼ'ŭp(-uʔ)
392) soplar tv -šupūx
393) empuñar tv -muq'ēx
puño xu -mōq'
ka
ʔoš
k'ax-

394) <cargar> (en espalda) tv —axqāx

<carga> ʔaxqaʔn

395) <preguntar> tv -k̓atūx

396) <regañar> tv -čăp (-aʔ)

397) <llamar> tv -siʔk̓īx

398) <alcanzar, conseguir> tv -īl encontrar

399) <comer (carne)> tv -tx-aʔ : -tăx

*** tawak̓ašāx

400) *oír tv šuk̓asāx : šink̓ošāx

401) *ver tv -ɸ̓ăt : -ɸ̓t-aʔ

402) *saber tv -atamān || -tamāx

403) <creer> tv -nimāx

404) <olvidar> tv -mastāx

405) <recordar> tv -natāx

406) <sueño> || dream n ačīk̓ n1

<soñar (de)> iv/tv -ačk̓āx || ačīk̓-

407) <seña> n ratāl

***

408) *comer iv/tv -waʔ

comida rukīl waʔīn

409) trabajar iv/tv samăx- : -samaxīx

trabajo samāx

410) cantar iv/tv b̓išān- : -b̓išāx

canción b̓iš

411) reirse (de) iv/tv ¢eʔēn- : -¢eʔēx
risa -¢eʔn
* * *
412) bañar(se) iv/cv atīn- : -tanisāx
baño, bañadero ʔatinik, ʔatinēn, ʔatinibāl
413) tener miedo iv nu-šuʔīx w-iʔ
asustar, espantar cv -šbʔīx
miedo (ruma) šubʔinʔil
414) despertar(se) iv/cv kʔastăx- : -kʔasōx
415) *dormir iv wăr- / wĭr-
adormecer cv -w(a)rsāx, -wartisāx
sueño // sleepiness warān
416) *morir iv kăm-[AF], kŏm-[F]
muerto kamnăq
*matar cv -kamsāx
muerte kamik : ...īk
417) *arder iv kʔāt-
quemar cv -kʔăt(-aʔ); -parōx
418) hincharse iv spŏx-
hinchazón spoxik : ...īk
419) podrido aj qʔaynăq
pudrirse iv qʔăy-
420) maduro aj čăqʔ
madurarse iv čaqʔāx-
421) *lleno aj noxnăq
llenarse iv nūx-[A] nōx-[F]
llenar caus -noxsāx

* * *

422) *nadar iv mušān-

423) *volar iv ropĭn- ; šʔkān-

424) *caminar bʔiyĭn- bʔinināq

425) *venir (≠llegar) iv

426) <irse> iv

427) <subir> iv

<subirlo> caus

428) <moverse> iv sʔlōn [A] slōx [F] ?

<mover> caus -sʔlōx

429) <levantarse> iv katăx- [F] yakatăx- [A]

<levantar> caus -yăk [F] -yĭk [A]

430) <volver, regresar> iv ¢olŏx pă

<devolverlo> caus -¢alīx ʔăl

* * *

431) *rojo, colorado aj kʸăq : ru-kaq-āl : kaqăr-

432) *verde aj răš : -āl : -ăr-

433) *amarillo aj qʼăn : -ăr-

<flor amarilla> qʼăn-a ko¢ʼiʔx

434) *negro aj qʼăq : qʼaq-ăr-

435) *blanco aj săq : -ăr-, -ĭr-

<chamarra blanca> săq-a kʼūl

* * *

436) dulce aj kiʔ : ru-kiʔ-īl : š kiʔĭr-

437) ácido aj čʼăm : ru-čʼam-īl / āl : -ăr- / -ĭr-

438) <amargo> aj k'ăy : -ĭr-

439) *frío aj tīw : tawŭr : ru-taw-īl

<agua fría> tīw yaʔ ūl

440) *caliente aj k'atăn : -āl : -ŭb- maq'-eʔ-

441) tibio aj saqalolŏx - măq' (-aʔ)

<agua tibia> saqălalŏx yaʔ maq'-ăn

442) <apesta> aj čŭw : ru-čuw-īl

443) <cosquillas> (?) sanăn - sananēx

* * *

444) *grande aj nŭm, nim

<grandes> nimaʔq

<casa grande> nim-a xăy

445) *chico -objects aj tăq nīk' č'utiʔn koʔăl

<chicos> nim č'utiʔq kokŏx

446) *largo aj nŭm r-aqăn

447) gordo aj tiʔōx : -ĭr-

448) flaco aj čaqiʔx, b'āq

449) liso aj b'uyuʔl // wūš "lizo" grindstone

450) suave aj b'uyuʔl

451) duro aj kŭw : -kuw-īl : -kowĭr

452) *bueno (=sirve) aj ʔŭ¢

453) malo aj ʔi¢ēl

454) ancho aj nĭm ru-wăč

455) angosto, estrecho aj nīk' ru-wăč

456) liviano aj — ma ʔāl tă
457) pesado aj — ʔāl : r-al-āl :
458) hermoso, bonito aj — xaɓăl ʔŏk
459) feo aj — inšiɓīn, ma ʔŭc̸ tă
460) *redondo (=esférico) aj — k̓olok̓ik, sirisik
461) grueso aj — pīn : -pīm/n-īl
462) delgado aj < — koʔŏl šāš "fino"

* * *

463) sentado -gente P — c̸ʔuy-ŭl
sentarse iv — c̸ʔuyeʔ-
sentar tv — -c̸ʔiyɓaʔ
464) parado -gente P — paʔăl
pararse iv — paʔeʔ-
parar tv — -paɓaʔ
465) acostado (≠ dormido) -gente P — koc̸ʔăl
acostarse iv — koc̸ʔeʔ-
acostar tv — -c̸ʔkaɓaʔ, -c̸ʔkoɓaʔ
466) <abierto> P — xagăl
<abrirse> iv — qaxatăx-, xagatăx-
<abrir> tv — -xăg(-aʔ)

* * *

467) mojado aj — č̓agăl : č̓ageʔ- : -čq̓aɓaʔ, -čq̓oɓaʔ
468) seco aj — čaqiʔx : čaqaxir- } -čiqirsāx
469) vivo, con vida aj/P — čaqiʔx- } ; k̓ăs : k̓aseʔ- : -k̓asten

* **

470) hay — kŏ
no hay — maxŭn, n/ma } ko tă

get forms for all six persons

471) con migo, etc. -ukĕ, -ukĕ, Vkĕ, kəkĕ

472) a mí, etc čuwă, čawă, čă, čqă, čiwă, čikĕ
in context of dar, decir

473] por mí, etc. w-uma, aw-uma, q-uma, k-uma
in context of passive verb

474) mío, de mí, etc w-čīn] q-če yŏx
w-če/i yĭn

475) solito yo, etc nu-yōn, a-yōn, qa-yōn

476) entre nosotros, etc (among) ʔin-ko či wačōč | má in kota...
ʔit- "

477) estoy, etc [en mi casa] — "
neg: ʔox- "
ʔiš-
ʔi- "

478) soy gente, etc yin-wunăq, yit-, yox-,
neg: ma yin ta ʔišŏq

479) subject of iv —C :
[enter later] —V :

480) object of tv : —C :
[enter later] —V:

481) subject of tv —C:
[enter later] —V:

482) possessor of noun —C:
—V:

xo?

483) optative-imperative of 'go' kabyin, xǔ̆t xǎš

neg: ma ka?a ta ?ǒx rya kẹ?ǎ

484) optative-imperative of "go" 'come'

neg: ma kapita katāmpǎlĕ kišāmpə

485) present tense of iv beginning with C

a nki- ma nkibišān ta

b na-

c n-

d nᵘ qo-

e niš-

f ye-

486) "future" tense of iv beginning with C

a ški-

b ška-

c šti-

d šqo-

e škiš-

f ške-

487) past tense of iv beginning with C

a ši-

b ša-

c š-

d šůqů-

e šiš-

f še-

485–500 get both affirmative and negative

488) optative-imperative of iv beginning with C

a ki- na yǐn
b ka- bišāŋ ma kabišān ta
c t-
d qu^{o}-
e kiš-
f ke-

489) present tense of iv beginning with V

a nkinōk
b natōk
c ntōk natīn
d ngoˀōk
e nišōk
f (n)yeˀōk

490) "future" tense of iv beginning with V

a
b
c
d
e
f

491) past tense of iv beginning with V

a
b
c
d šqoˀōk ˀiwīr
e
f

492) optative-imperative of iv beginning with V

a
b
c
d
e
f

493) present tense of tv beginning with C

a nčǒy
b načǒy
c nᵘčǒy
d nqačǒy — ma nqačǒy ta
e ničǒy
f nkičǒy

494) "future" tense of tv beginning with C

a štin-
b šta-
c štu-
d štqa-
e šti-
f štiki-

495) past tense of tv beginning with C

a
b
c šu-
d
e
f

496) optative-imperative of tv beginning with C

a tin-
b ta-čoy-oʔ ma ta-čoy ta
c tu-
d qa-
e ti-
f tiki-

497) present tense of tv beginning with V

a n(u)w-ĭl
b naw-ĭl
c nr-ĭl
d nq-ĭl
e niw-ĭl
f nk-ĭl

498) "future" tense of tv beginning with V

a štinw-
b
c
d
e
f

499) past tense of tv beginning with V

a činw-
b čaw-
c čr-
d
e
f

new words on main list

93 A) comadreja pi?q

157 B) * lengua -āq'

157 C) saliva čūb? (-āx)

185 B) vena, nervio ?ib'ač? : -b'ač?īl

204 B) loco mōš :-ĭr-

216 B) pepita ru-nāq'

218 B) chilacayote q'ōq'

223 B) bledo ¢ē¢ // ?ičāx

258 B) chichicaste lăy : ..āy

295 B) morral, matate ya?l

354 B) nieto -mām -ĭy

368 B) pariente, familiar -ač?alāl

371 B) curar tv

376 B) pecado A māk

B šaxān

382 B) *beber tv. -qŭm (-u?)

383 B) * hacer tv (pres, past, opt) ta-b'ăn-a?
nb'ăn, na?ăn, nu?ăn, nqa?ăn, ni?ăn, niki?an
šinb'ăn, ša?ăn, šu?ăn, šqa?ăn, ši?ăn, ški?ăn

386 B) barrer tv. -măs-(a?)

398 B) buscar tv -kanūx

nuwxoʔ nqaxoʔ
nawxoʔ niwxoʔ
nraxoʔ nkexoʔ

402 B) querer tv

417 B) hervirse iv. raqo-

hervirlo caus -qorsāx

462 B) nuevo aj k'ak'āk'

subdivide

14 A allí

14 B allá

250 A paja

250 B ~~zacate~~ new words on main list

251 A algodon - n mata

251 B algodon - ya hecho

271 A pinol

271 B harina

319 A pantalón

319 B calzón

335 A pobre

335 B huérfano

332 A tela

332 B ropa

515 irse (tppl) iv b'ă: b'anăq

516 salir (tppl) iv ēl: ʔalenăq
ʔelenăq

517 sacar tv — esāx
518 llevar (p allá) tv + dir. -k'wāx ʔăl
519 venir (tppl) iv pĭ : patenăq
520 llegar aquí (tppl) iv oqa (ppl ?)
521 traer (p acá) tv + dir ta(k'a)maʔ pă
522 llegar allá ʔapōn- : aponenăq
523 llevar (n otra parte) tv + dir (ʔapŏn) -k'wāx ʔapŭ
524 entrar (tppl) iv ōk- : okinăq
525 meter adentro tv. -ukusāx, -kusāx
526 llevar p adentro tv. + dir. -k'wāx ʔŏk čupān
527 bajarse (tppl) iv qa: qāxnăq
528 bajar tv -qasāx
529 llevar p abajo tv + dir. -k'wāx qa
530 subir (tppl) iv. xoteʔ-
531 subir tv. - xotob'aʔ
532 llevar p arriba tv + dir. -k'wāx qʔanăx
533 quedarse (tppl) iv -kanăx : kanaxnăq
534 dejar tv. + dir. -yaʔ qă || -yaʔ kă

535 está en frende [čuwăč] čᵘwăč č -wăč
536 está atrás [č rīx] čʔrīx čᵘwīx
537 está adentro [čupām] čupān
538 está cerca [čunaqaxāl] čᶦqanaqaxāl

539 está encima (flat surface) [...] paruwʔ

540 está abajo [čušeʔ] čušeʔ

541 está a la orilla [čučiʔ] čučiʔ

542 está al lado [čušikin] čušikin

543 está en medio [čukoxöl] čqakoxöl

544 está entre medio [čunik'axäl] paqanik'axäl

545 de quién es? ⎫ ʔačikeče reʔ

546 para quién es? ⎭

547 de quién lo conseguistes? ʔačike kë šaw-il wå

548 a quién lo distes? ʔačike čelå

549 con quién lo hicistes? ʔačike kë

550 con qué lo hicistes? ʔačike k'e

551 cual querés? ʔačike čike nawaxoʔ

552 cualquier(a) ʔčaq b'a čike laʔ

553 hasta pasado mañana k'a kab'ix

554 está en el cajón ko {čupān / pa} kašōn

555 definite article

additional directions:

37, 41, 42, 268, 463, 464, 465, 468 should have stars

for transitive verbs get:

passive in $\overline{V}$
passive in –(ō)š
passive in –(V_1) ʔăx
active in –(ō)n
active perfect in –(V_1) yōn

gracias — matyōš

macho de animales — ʔačix ¢'iʔ

estoy — -ndo(lo), etc

ntaxīn
naxīn
taxīn

nkisamăx
nasamăx
nsamăx
nuqu-
niš-
nye-

41)

get all combinations [illegible]

2-1	*in-a(w)		
3-1	*i-r(u)		
5-1	*in-i(w)		
6-1	*in-k(i)		
1-2	*at-in(w)	š-intin-	
3-2	*a-r(u)	atru-	
4-2	*at-q(a)	y-itqa-	
6-2	*at-k(i)	š-itki-	
2-4	*ox-a(w)	qola-	
3-4	*ox-r(u)	qor-	
5-4	*ox-i(w)	qoli-	
6-4	*ox-k(i)		-oxki-
1-5	*iš-in(w)		
3-5	*iš-r(u)		
4-5	*iš-q(a)		
6-5	*iš-k(i)		
1-6	*eʔ-n(w)	i·n-	
2-6	*eʔ-a(w)	aʔa-	
3-6	*eʔ-r(u)	er-	
4-6	*eʔ-q(a)	e·qa-	
5-6	*eʔ-i(w)	iʔi-	
6-6	*eʔ-k(i)	i·ki-	

both present and past tense

tv

infixed movement verbs

1-2	at-b'e-n(w)	at-ol-n(w)
1-3	b'e-n(w)	ol-n(w)
1-5	iš-b'e-n(w)	iš-ol-n(w)
1-6	eʔ-b'e-n(w)	eb'-ol-n(w)
2-1	in-b'e-a(w)	in-ol-a(w)
2-3	b'e-a(w)	ol-a(w)
2-4	ox-b'e-a(w)	ox-ol-a(w)
2-6	eʔ-b'e-a(w)	eb'-ol-a(w)
3-1	in-b'e-r(u)	in-ol-r(u)
3-2	at-b'e-r(u)	at-ol-r(u)
3-3	b'e-r(u)	ol-r(u)
3-4	ox-b'e-r(u)	ox-ol-r(u)
3-5	iš-b'e-r(u)	iš-ol-r(u)
3-6	eʔ-b'e-r(u)	eb'-ol-r(u)
4-2	at-b'e-q(a)	at-ol-q(a)
4-3	b'e-q(a)	ol-q(a)
4-5	iš-b'e-q(a)	iš-ol-q(a)
4-6	eʔ-b'e-q(a)	eb'-ol-q(a)
5-1	in-b'e-i(w)	in-ol-q(a) i(w)
5-2	b'e-i(w)	ol-i(w)
5-4	ox-b'e-i(w)	ox-ol-i(w)
5-6	eʔ-b'e-i(w)	eb'-ol-i(w)

6-1	in-b'e-k(i)	in-ol-k(i)
6-2	at-b'e-k(i)	at-ol-k(i)
6-3	b'e-k(i)	ol-k(i)
6-4	ox-b'e-k(i)	ox-ol-k(i)
6-5	iš-b'e-k(i)	iš-ol-k(i)
6-6	eʔ-b'e-k(i)	eb'-ol-k(i)

IV's — C (<u>work</u>)

1	in-b'e-samåx	in-ol-	ini-
2	at-b'e- "	at-ol-	ata-
3	b'e-	ol-	u-
4	ox-b'e-	ox-ol-	oxo-
5	iš-b'e-	iš-ol-	iši-
6	eʔ-b'e-	eb'-ol-	iʔi-

— V polys. (<u>bathe</u>)

1	in-b'e(-in)-	in-ol-	š-iniʔ
2	at-b'e(-at)-	at-ol-	
3	b'e-	ol-	
4	ox-b'e-	ox-ol-	
5	iš-b'e-	iš-ol-	
6	eʔ-b'e-	eb'-ol-	

— V monos. (<u>enter</u>)

1	in-b'e-	in-ol-
2	at-b'e-	at-ol-
3	b'e-	ol-
4	ox-b'e-	ox-ol-
5	iš-b'e-	iš-ol-
6	eʔ-b'e-	eb'-ol-

polys verbs with initial V's

Ci's

*-etaʔmāx saber, conocer, aprender -tama-x̄ || no pass

*-akʼašāx oir, escuchar -akʼaša-x̄ / š

Ci's

*-axilāx contar -axla-x̄ / š

*-atinisāx bañar -tinisa-x̄ / š *ʔikʼöw- pasar ikʼö- kawnăq

*-elesāx, -esāx sacar -əsa-x̄ / alasa-x / š *ʔaläš- hacerse aläš-

*-ačikʼāx señar -ačikʼa-x̄ / š *ʔanimăx- huirse animăx-

*-eleqʼāx robar -alaqʼa-x̄ / š *ʔoyowăr- enojarse

*-ačbʼiʔlāx acompañar -(a)čibʼila-x̄ / š *ʔušlān- descansarse ašlān-

*-ičināx apropiar -ičina-x̄ / tăx *ʔoxobʼăr- toser xabʼăr-

*-aqʼomāx curar -qʼoma-x̄ / š

-yawāl nY

*-iȼelāx odiar -aȼela-x̄ / š

*-eȼʼabʼāx jugar -aȼʼabʼe-x / š

*-oqotāx corretear -axqata-x̄ / š

*-oyobʼēx esperar -ayabʼe-x̄ / š / -yabʼe-x̄

*-oqšaʔnēx recomendar -šqone-x̄ / -ašqane-x̄ / tăx

*-ukʼaʔāx llevar -kʼwa-x̄ / -okʼă-š

*-ikʼowisāx pasar -kʼawasa-x̄ / š

*-axoʔ querer

*-ehqāx cargar -axqa-x̄ / š

*-ewāx esconder -awa-x̄ / š

*-etāx medir -ata-x̄ / š

*-ilīx mantener -əli-x̄ / š

*-oyōx llamar ———

-okisāx -aksa-x / š

get impv
passive
past
absolutive

CVC	impr	past	V̄	ŏš	Vtăx	ŏ	ōn	Vyōn
-k'ŭš								
-čŏy			✓	✓	✓			
-č'ăx			✓	✓	✓	✓	✓	✓
-k'ŏt								
-čŭq								
-xĭk'								
-č'ăy								
-čŏq'/čŭq'								
-mĕs/măs								
-tĭx			tīx	✓	✓	✓		
-¢'ĕt/¢'ăt			¢'ēt		¢'etetăx	<u>¢'eto</u>		
-qăr								
-čăp								
-¢'ŭp								
-¢'uʔ								
-yaʔ				yoʔoš	yatăx	-yoʔo	yoʔōn	(yox-) yayōn
-¢uʔ								
-ĭl				eloš	<u>alităx</u>	elo		

impv / past	: ŏ̃š	; Vtăx	: ō̃n	: Vyōn
-čobʼīx				
-šupūx				
-kutūx				
-čʼolīx				
-wayūx				
-nimāx				
-mestāx				
-naʔtāx				
-sikʼīx				
-moqʼ(oqʼ)ēx				
-šibʼīx				
-šiʔīx -īʔ		¢etăx		
-¢eʔēx				
-bʼīx	bʼiš	bʼităx	bʼīn	-bʼiyōn

-xotobʼaʔ

-čʼokobʼaʔ

-¢uyubʼaʔ

-punubʼaʔ

-šeqʼebʼaʔ

-čʼaqabʼaʔ

-paʔabʼaʔ

forms of tense particles

nti + in(w)
nti + a(w)
nti + ru
nti + r
nti + q(a)
nti + c(w)
nti + k(i)

nk(a) + in
nk(a) + at
nti _C
nti _V polys
nti _V monos
nk(a) + ox
nk(a) + iš
nk(a) + eʔ

š + r
š + ru
š + ox

got numeral + nc

xun wiʔ
kaʔiʔ -
etc